

Ortsblatt-Leipzig

09/2020



erapress-medien-agentur

Paunsdorf • Engelsdorf • Mölkau

Jetzt heißt es: Gas geben! Automobile Müller legt Grundstein für Mobilitätscenter



„Nicht kleckern, sondern klotzen“, würde der Sachse die Grundsteinlegung zum „Auto-Mobilitätscenter am PC“ auf den Punkt bringen. Und so ist es auch: Am Dienstag, dem 22. September, legte das traditionsreiche Familienunternehmen Müller einen weiteren Meilenstein in der Geschichte ihres Unternehmens. Nach Automobile Müller und der CarLa GmbH entsteht vis-a-vis vom Paunsdorf Center in der Schongauerstraße 33 ein modernes Auto-Mobilitätscenter.

1964 eröffnete Rolf Müller eine Karosseriewerkstatt in der Bernhardstraße. „Heute“, so Frank Müller bei der feierlichen Grundsteinlegung, „kehren wir zu unseren Wurzeln zurück. Mit dem Bau eines Auto-Mobilitätscenters wollen wir unseren Kunden ein Komplett-Paket an Service für alle Fabrikate bieten.“

Lesen Sie bitte auf Seite 2 weiter

Grundsteinlegung – Thomas Lingk, Amt für Wirtschaftsförderung, und Junior-Chef Frank Müller (v.l.n.r.) versenken traditionsgemäß eine Zeitkapsel. Damit wird jetzt das letzte freie Grundstück am Paunsdorfer Lehenweg bebaut.

Fotos: era

Pizzeria Gasse
 Restaurant mit Freisitz **durchgehend**
 & Lieferservice
Mo - Fr 11 - 23 Uhr
Sa/So 17 - 23 Uhr
 689 48 79
 www.Pizzeria-Gasse.de
 Wir bringen's... auch zu Ihnen.

Anzeigen

RAZENG | RECHTSANWÄLTE
 In gesunden Tagen gut vorsorgen
 - Unser Rundum-Sorglos-Paket
 Vorsorgevollmacht, Betreuungsverfügung
 und Patientenverfügung

KOMPETENZ VERTRAUEN LÖSUNGEN
 www.razeng.de
 0341 . 23 41 80 - 0

**SV Fortuna
 Leipzig 02 e. V.**

**Informiere
 dich jetzt!**

www.fortuna02. de

Engelsdorfer Fahrzeugbau GmbH

Jetzt in Ihrer Nähe - Alles rund um Ihr Auto

- Reparatur
- Hauptuntersuchung
- Abgasuntersuchung

- weitere Leistungen auf:
www.Efb-Fahrzeugbau-Bergbau-Jungk.com
- auch weiterhin LKW und Transporter-Service
- wir können alle Fahrzeuge mit moderner Technik auslesen

Jetzt Vergleichsangebot für Ihren PKW einholen!!!

Engelsdorfer Fahrzeugbau GmbH
 Arthur-Winkler-Straße 71,
 04319 Lpz.-Engelsdorf (Gewerbegebiet)
 Telefon 0341-651 4596 • Fax 0341-651 4597

Jetzt heißt es: Gas geben! Automobile Müller legte Grundstein für Mobilitätscenter

Neben den bekannten Marken wie BMW-Automobile, Mini, Seat, Skoda, BMW-Motorräder vertritt das Familienunternehmen nun auch Yamaha-Motorräder als Haupthändler.

Repariert werden alle Fabrikate, auch Transporter und Wohnmobile. Und mit dem neuen Mobilitätscenter eröffnen sich weitere Serviceangebote. So entsteht unter anderem auch eine Lagerhalle mit modernster Hochregaltechnik. Hier können künftig bis zu 3000 Satz Räder gelagert werden.

300 Mitarbeiter sind gegenwärtig im Familienunternehmen beschäftigt, weitere 80 sollen einmal mit dem neuen Auto-Mobilitätscenter hinzukommen.



Junior-Chef Frank Müller bei der Grundsteinlegung.

Vor der Automobilbranche stehen gegenwärtig viele Herausforderungen. „Lenker und Reifen werden wohl immer bleiben“, meinte Frank Müller bei seiner Eröffnungsrede schmunzelnd. „Aber Antrieb und Digitalisierung werden vieles verändern. Wir wollen uns rechtzeitig auf die Veränderungen in der Kfz-Branche einstellen und die Entwicklung mit vorantreiben“, so Müller.

Für diesen Mut in kritischen Zeit bekam das Familienunternehmen auch ausgesprochen viel Zuspruch aus dem Leipziger Rathaus. In einem Grußwort des Oberbürgermeisters, überbracht von Thomas Lingk, wurden sowohl das Engagement als auch der Mut gelobt,

neue Wege zu beschreiten. Rund 19 000 Mitarbeiter seien im Leipziger Raum im Automobil-Cluster beschäftigt. In diesem Kontext nehme Automobil Müller eine ganz hervorragende Stelle ein. Die Stadt Leipzig, so hieß es außerdem im Grußwort, würde zwar keine Autos verkaufen, aber die nötigen Voraussetzungen beispielsweise in der Infrastruktur und auch mit Ladestationen schaffen, damit der Verkehr rollt. Unbestritten nehme auch der ÖPNV eine wichtige Rolle im Verkehrsfluss der Stadt ein. „Aber“, so betonte Lingk, „alles habe seine Berechtigung. Wir brauchen einen gut funktionierenden ÖPNV, aber auch einen florierenden Individualverkehr.“ era

Anzeigen



**Individuelle und qualifizierte
Beratung und Behandlung
in den Bereichen:**

**Pädiatrie • Geriatrie • Neurologie
Psychiatrie • Orthopädie/Chirurgie
Präventionskurse**

Engelsdorfer Str. 57 · 04316 Leipzig-Mölkau
Tel. 0341/256 490 90 · E-Mail: info@ergotherapie-jessel.de
www.ergotherapie-jessel.de

Hermann Richter
Orthopädie-Schuhtechnik
Inh. Jens Richter



Clara-Wieck-Str. 2a · 04347 Leipzig
☎ 2 31 30 13
Alle Kassen und Behörden

- Orthopädische Maßschuhe • Einlagen
- Schuhzurichtungen • Innenschuhe • Orthesen
- Kompressionsstrümpfe • Maßschuhe • Reparatur
- Hausbesuche • Diabetesversorgung
- Fußdruckmessung

www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de

Seit 50 Jahren im Dienste unserer Patienten

Straßenbahn Linie 1, Buslinie 70 u. 90 + 70E · www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de

Mo: 9-12 u. 14-18 Uhr • Di: 9-12 u. 14-17 Uhr • Mi: 9-12 u. 14-15.30 Uhr
Do: 9-12 u. 14-18 Uhr • Fr: 9-12 Uhr (und nach Vereinbarung)

www.ortsblatt-leipzig.de

- Sprach-,
- Stimm-,
- Sprech-,



- Schluck-
- störungen

LOGOPÄDISCHE PRAXEN SANDRA KÖPPIG

Zentrale Rufnummer: 0341/253 68 72 (ganztäglich erreichbar)

Unsere Praxen:

Am Vorwerk 15 • Paunsdorf Wurzner Str. 154a • Sellerhausen
Gorkistr. 97 • Schönefeld

www.logopaedische-praxis-koepfig.de



Komm in unser Team und werde Doorman bei GALERIA Karstadt Kaufhof in Leipzig!

Wir sind ein Familienbetrieb, zählen aber dennoch zu den zwanzig größten Sicherheitsunternehmen Deutschlands. Seit über 30 Jahren sind wir in Mitteldeutschland und darüber hinaus auch für die Sicherheit im Einzelhandel verantwortlich. Unser Doorman/Shopguard sorgt in Warenhäusern, Technikmärkten und Bekleidungshäusern dafür, dass die Kunden ungestört und sicher einkaufen können und Langfinger oder Betrüger keine Chance haben.

Dabei bewältigen wir Tag für Tag sehr komplexe Aufgabenbereiche: die präventive Präsenz im Eingangsbereich und im Verkauf, die Überwachung der Fläche, die Unterstützung der Detektive bei Täteransprachen sowie das umsichtige und entschlossene Handeln in akuten Gefahrensituationen. Also alles andere als ein Routinejob.

Wir suchen Dich (m/w/d) zur Verstärkung unseres Teams! Du musst keine Erfahrung mitbringen, in jedem Fall aber ein hohes Maß an Engagement, Zuverlässigkeit und Einsatzbereitschaft. Du benötigst auch keine fachliche Qualifikation, solltest aber bereit sein, jeden Tag Neues zu lernen und dich berufsbegleitend zu qualifizieren. Die Kosten dafür übernehmen wir gern. Du musst auch nicht Supermann sein, aber körperlich fit, konfliktstark und in der Lage, auch in schwierigen Situationen ruhig zu bleiben.

Wir bieten Dir einen interessanten und abwechslungsreichen Job, tarifliche Entlohnung sowie übertrarifliche Leistungen und ein langfristiges Arbeitsverhältnis.

Das klingt interessant? Dann bewirb Dich bitte am besten gleich mit einer E-Mail an dresden-personal@power-gruppe.de

Du hast noch Fragen? Die beantwortet Dir unser Einsatzleiter Lutz Thalheim unter Telefon 0351-88 959 55.

POWER PERSONEN-OBJEKT-WERKSCHUTZ GMBH,
Am Brauhaus 8b, 01099 Dresden

NS-Zwangsarbeit im Zweiten Weltkrieg

Gemeinsame Spurensuche in Paunsdorf

Zwischen 1939 und 1945 verschleppten die Nationalsozialisten etwa 60.000 Frauen, Männer und Kinder aus allen Teilen Europas zur Zwangsarbeit nach Leipzig. Die Zwangsarbeiter/-innen wurden in allen Bereichen der Wirtschaft eingesetzt. Ihre Einsatzorte und Lager waren über die ganze Stadt verteilt. Auch in Paunsdorf gab es mehrere Lager. So befand sich beispielsweise auf dem „Fortuna“-Sportplatz ein großes Lager für Zwangsarbeiter aus der ehemaligen Sowjetunion, die für die Deutsche Reichsbahn arbeiten mussten.

Bei diesem Stadtteilspaziergang möchten wir mit Ihnen/Euch auf eine gemeinsame Spurensuche in Paunsdorf gehen und anhand überlieferter Dokumente, Fotografien und Erinnerungen mehr über die Geschichte dieser Lager und die Lebens- und Arbeitsbedingungen der Zwangsarbeiter/-innen erfahren.



Zwangsarbeiter aus den Niederlanden beim Reichsausbesserungswerk in Engelsdorf.

Bildrechte GfZL (A. Isselmann)



Startpunkt ist am 14. Oktober, 16–18 Uhr, am Quartiersbüro, Platanenstraße 11.

Leipziger Stadtteilexpeditionen kommen zurück nach Paunsdorf!

In diesem Jahr wollen wir gemeinsam mit Ihnen Alt-Paunsdorf erkunden. Dazu laden wir alle Neugierigen zum Tag der Begegnung am 23. Oktober 2020 zu den Aktiven Senioren e. V., Döllingstraße 31, 04329 Leipzig, ein.

Wir starten dort um 16 Uhr mit einer Begrüßung. Danach können Sie sich mit Hilfe eines kleinen Stadtteilplanes auf die Suche



nach unbekannten Orten machen und mit Menschen vor Ort ins Gespräch kommen.

Um 19 Uhr treffen wir uns wieder im Vereinsgebäude und lassen den Tag bei einem kleinen Abendessen mit dem ausgebildeten Koch Lukas Pritsch und seiner Kochinitiative „Social Cooking“ ausklingen.

Wir bedanken uns beim Kulturamt Leipzig und dem Verfügungsfonds Paunsdorf für die Förderung!



Sprechstunden Quartiersmanagerin
in der Platanenstraße 11

Montags von 10.30–14.00 Uhr und dienstags von 13–18 Uhr



Sonja Golinski

Mobil: 0176 | 758 293 53 oder

Telefon: 0341 | 27107151

E-Mail: qm@leipzig-paunsdorf.de

Gemeinsame Sprechstunde ...

... von Paunsdorfer Bürgerpolizist und Ordnungsamt am 13. Oktober von 14–16 Uhr, Quartiersbüro Platanenstraße 11.

Bürgerpolizistin, Frau Edelmann, und Herr Holitschke vom Ordnungsamt stehen Ihnen als Ansprechpartner rund um die Themen Ordnung und Sicherheit zur Verfügung.

Sprechstunde der Koordinierungsstelle Migration/Integration Paunsdorf

Persönliche Beratung: Jeden Donnerstag von 14–16 Uhr im OFT Crazy (Zum Wäldchen 6).

Jeden Dienstag von 14–16 Uhr im Quartiersbüro (Platanenstraße 11) sowie nach Vereinbarung im Quartiersbüro.



Meike Johnsen

Telefon: 0176 | 23953274

E-Mail: koordination.paunsdorf@herberge.org

Arbeit im Quartier, Beratungsangebot der DAA

Persönliche Beratung:

Jeden Donnerstag 12.30–13.30 Uhr sowie 14–15 Uhr

Quartiersbüro, Platanenstraße 11

In der Bibliothek Paunsdorf

Mobiler Jobcoach in Paunsdorf

Sowie jeden Donnerstag 14 bis 15 Uhr



Kristina-Maria Piskac

Telefon: 0341 | 56645-13

E-Mail: kristina-maria.piskac2@daa.de

Beweg Dich!

Stadtteilspaziergang jeden Montag von 9–10 Uhr, Start Quartiersbüro, Platanenstraße 11 (kostenlos!)

Erntedankfest auf der Heiterblickallee
am 04. Oktober von 11–15 Uhr – Gemeinsam Brunchen – weitere Infos dazu im Quartiersbüro, Platanenstraße 11.

Nachbarschaftsflohmarkt auf der Heiterblickallee



Groß und Klein sind am Sonntag, dem 11. Oktober, von 10 bis 16 Uhr herzlich eingeladen, gemeinsam zu stöbern und kleine Schätze zu finden. Sind Schränke oder Keller übervoll? Sie können gern noch kostenlos einen Stand im Quartiersmanagement – s. Kasten – anmelden.

Ortsblatt-Leipzig

Impressum

erapress-medien-agentur

Brandvorwerkstraße 52-54
04275 Leipzig
Telefon: 0341 | 30 692 310
Fax: 0341 | 30 692 311
E-Mail: erapress@ortsblatt-leipzig.de
Redaktionsleiterin: Elke Rath (V. i. S. d. P.)

Medienberaterin:

- Martina Schnurrbusch
Funk: 0160 | 95 37 79 36
E-Mail: ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de

Druck: LINUS WITTICH Medien KG
Vertrieb: Töpfer Werbung
Telefon: 0341 | 521 55 50

Weitere Ortsblätter:

- Stötteritz, Probstheida, Reudnitz
- Gohlis, Möckern
- Paunsdorf, Engelsdorf, Mölkau
- Schönefeld, Mockau, Thekla
- Connewitz, Südvorstadt
- Lindenau, Plagwitz, Kleinzschocher

Kleinanzeigen auf dem Marktplatz
werden nur im Internet angenommen:
www.ortsblatt-leipzig.de

- Auftrag eingeben, bezahlen und die Rechnung ausdrucken. Für 5 Euro pro Zeile erscheint die Anzeige einmal im Monat in allen Ortsblättern.
- Verschenktes: kostenfrei.

Zusendung von Rechnungen, einschließlich von Belegexemplaren: 1,90 Euro.

Für Druckfehler und deren Folgen wird keine Haftung übernommen. Ebenso für unangeforderte Manuskripte, Leserbriefe und -fotos. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Leserbriefen offen.

Anzeigenschluss

16. Oktober 2020

Jobsuche

Wir suchen für unser Zustellteam der Ortsblätter zuverlässige Austräger in Ihrem Stadtteil

- Bevorzugt – Bewerber ab 50 Jahre
- gern mit PKW (Kilometergeld)
- Steuerfreier Hinzuverdienst bei Rentnern & Arbeitslosen



Bitte wenden Sie sich an Herrn Töpfer direkt. Tel.: 0341 | 521 55 50 • 0177 – 251 89 43 • sven.toepfer@t-online.de

Dienstleistung

Unterstützung für Senioren und jüngere Hilfesuchende **Angelika Kaschta**: Erledigungen im Haushalt/Alltag, ☎ 0341/4 41 74 43 o. 0171/9 00 44 10

Fachgerechte Baumpflege, Baumfällung & Obstbaumschnitt mittels Seilkletter- und Ablasstechnik auch auf engstem Raum. Baumkontrolle, Rodung, Heckenpflege, Wurzelstockfräsen, Schnittgutentsorgung und kamingerechte Verarbeitung. !Kostenfreie Besichtigung und Angebotserstellung! Telefon: 01578 / 0655746 Email: info@pro-altura.de Fa. Pro Altura 04229 Leipzig Inh. H. Proft

Ein Mann f. alle Fälle! Übern. Entrümpelung, Kleintransporte, Haus- & Gartenarbeiten jegl. Art, z. B. Hecken- & Baumschnitt+Entfernung+Grünschnitt/Laubentsorg./Sturmbeseitig. uvm. 01745332751

Alles aus 1 Hand: Blitzzentrümpelung/Reinigung/Notdienst – Allrounder übern. Haushaltsaufgl., Sperrmüllentsorg., Garten-Keller-Garageberäumung, a.kl. Dinge & sehr Eilig, Hausmeisterservice, Haus&Gartenarb. + Reparaturen, Hecke, Bäume, Rasen, Laub, Grünschnittabholg, Tel. 0341 | 22750295

Ankauf

Kaufe alte **WEIBWÄSCHE**, **NÄHUTENSILIEN**, Modeschmuck, Besteck, Hausrat, Bücher, Uhren, Möbel, Spielzeug. Kobler 0341 4114422

Musikunterricht

proAkteur.de – Fachunterricht Tasteninstrumente ab 4 Jahre; SchülerBANDe. Tel. 0341.2327326

Gitarre/Keyboard, Tel: 0341 41 34 366 – www.musikunterricht-franke.de

Vermietung

2 R-Wohnung ca. 45m² mit Einbauküche in Leipzig / Mölkau an Einzelperson/Nichtraucher zu verm. Tel.: 0341/6515717

Haus & Garten

Wir suchen für eine Apothekerfamilie ein Grundstück oder Haus egal in welchem Zustand! Bitte alles anbieten! (Für Eigentümer kostenfrei) Immo. Walther Tel. 0341/9188518 www.immobiliien-walther-leipzig.de

Ingenieur sucht Eigentumswohnung von Privat! Tel. 030-629 32 725

Haus/Hof/Grundstück gesucht! Junge Familie sucht Haus oder Hof mit genügend Platz für Kind, Hund evtl Pferd (kein Muss). Bitte alles anbieten. Nach einer Enttäuschung möchten wir endlich ein Zuhause in dem wir ankommen können. Bitte tel. an 0176/23647978

Stellenmarkt

Reinigungskräfte in Schkeuditz & Leipzig gesucht. VZ/TZ. 0-24Uhr. KÖTTER Cleaning Tel.: +491782788087

Urlaub

Verpachte Ferienhaus in Fürstenberg/Havel 30 m² auf Gartenland 300 m² zur ganzjährigen Nutzung. Seenähe ca. 200 m. Tel. 015159122483

www.ortsblatt-leipzig.de

HAGEN
Grossraumtaxi in Leipzig

Flughafentransfer, Stadtrundfahrten, Kurzubringung, Gruppentouren, Familienfeiern, Messe- und Kongressshuttle.
info@hagen-grossraumtaxi.de
Tel.: 0341/233 08 80
Fax: 0341/230 38 48



Andreas Arnhold

Automobile

Rieser Straße 2
04328 Leipzig

- KFZ-Meisterwerkstatt
 - Reifendienst/HU und AU
 - Gebrauchtwagen An- und Verkauf
 - 3D-Achsmessung
- Tel. 0341/2 51 93 70
Fax 0341/2 51 90 08

HOLZMONTAGEN SVEN UHER

- Lieferung und Montage von Türen und Fenstern
- Lieferung und Montage von Vordächern
- Dichtheitsprüfung mit neuester Ultraschalltechnik
- Abdichtung von Fenstern und Türen, auch nachträglich
- Einstellarbeiten und Mangelbeseitigung an Fenstern, Türen und Möbeln aller Art
- Küchenmontage

Weigeliestraße 10, 04329 Leipzig

Tel.: 0341/2710812 Mobil: 0171/8411724

Fax: 0341/2710813 Holzmontagen.Uher@gmx.de

Reparaturservice

STEFFEN JAKOB
HAUSGERÄTE
SERVICE

preiswert - fachgerecht - freundlich

Leipzig / Paunsdorf
Falterstraße 19

Tel: 0341 / 25 16 775



www.Hausgeraete-Jakob.de

- + Reparatur von elektrischen Haushaltsgeräten wie Waschmaschinen, Geschirrspüler, Trockner, Herde, Kühlgeräte usw.
- + Herdanschlüsse
- + Ersatzteile und Zubehör

„Wir wollen unserer Mama helfen!“ – Mit einem Klick zum Lebensretter werden: www.dkms.de/silke

Vor wenigen Tagen erreichte das Ortsblatt-Leipzig ein Hilferuf:

„Ich melde mich bei Ihnen mit einer Herzensangelegenheit. Unsere Mama ist 55 Jahre jung, sie ist an Blutkrebs erkrankt und braucht dringend einen passenden Stammzellenspender. Wir wollen so viele Menschen wie möglich erreichen, die sich bei der DKMS (Deutsche Knochenmarkspenderdatei) registrieren. Ende Oktober möchten die Ärzte mit einer Transplantation beginnen. Meine Mama war immer für alle da: sie verteilte Kleider für Obdachlose im Winter, sie half einer Mutter raus aus dem Frauenhaus, sie kochte Essen für sozialschwache Familien – sie ist ein Mensch, der immer an andere gedacht hat, nie an sich selber. Vielleicht wird ihr jetzt ein kleines Stück zurückgegeben.“

Katharina Koslowski

Am vergangenen Montag besuchte Katharina Koslowski gemeinsam mit ihrer Mutter Silke (Foto) das Ortsblatt. Optimistisch, aber auch

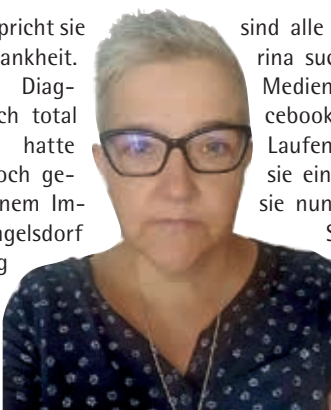
realistisch spricht sie über ihre Krankheit.

„Nach der Diagnose war ich total schockiert, hatte ich mich doch gerade mit einem Imbiss in Engelsdorf selbstständig gemacht.“

Nun ist er seit April dieses Jahres geschlossen

und ich versuche, mit der Krankheit zu leben. Nicht immer gehts mir gut“, gesteht sie, „aber ich bekomme große Unterstützung von meinen Kindern und Enkeln. Das macht Mut.“

Seit 1972 lebt Silke Koslowski in Alt-Paunsdorf, hat vier Kinder – drei Jungen und ein Mädchen, großgezogen. Als sie „flügge“ wurden, haben sie das Haus verlassen, heute wohnen sie wieder alle unter einem Dach. Was für ein Glücksumstand, denn jetzt



sind alle für Mutttern da. Katharina sucht den Kontakt zu den Medien, die Söhne halten facebook, youtube und tiktok am Laufen, und gemeinsam haben sie ein Flugblatt gestaltet, das sie nun in Paunsdorf verteilen.

Selbst der 10-jährige Enkel Dean hat ein kleines Video erstellt, auf dem er rührend um Hilfe für seine Oma bittet. Die Familie steht zusammen und wenn es mal Herzschmerz gibt, sind

Tröster und Helfer nur ein paar Treppenstufen weit entfernt.

Aber auch Bekannte und Freunde wollen helfen, rufen bei Silke Koslowski an. „Dabei merke ich“, erzählt sie, „dass viele ängstlich mit der Krankheit umgehen und oftmals auch nicht wissen, wie eine Knochenmarkspende funktioniert. Dabei ist das ganz einfach: Man lässt sich bei der DKMS registrieren, erhält ein Testpaket mit Stäbchen für eine Mundprobe und schickt diese zurück. Erst wenn

ein geeigneter Spender dabei ist, kommt es zur Knochenmarkspende, die mehr oder weniger wie eine Blutabnahme erfolgt. Allerdings muss der Spender gesund sein und nicht älter als 55 Jahre.“

Die Krankheit hat Silke Koslowski nachdenklich gemacht. Früher habe sie nie über eine Blutspende nachgedacht, erzählt sie. Heute sei sie dankbar, dass es eine Blutbank gibt, die Corona-bedingt noch viele Spender benötigt. Blutkrebs ist ein weltweites Problem. Und je mehr Menschen spenden, desto mehr bekommen die Chance auf ein neues Leben. Und wenn Silke Koslowski jetzt um eine Knochenmarkspende bittet, dann nicht nur für sich. Sie möchte damit auch anderen helfen.

era

i Mehr über Silke Koslowski erfahren Sie unter:

www.facebook.com/helferherz.mamaherz

<https://youtu.be/dQ492LnnN9s>

<https://vm.tiktok.com/ZSakQ4pe/>
Anmeldung: www.dkms.de/silke

Anzeige

CarLa

am Paunsdorf Center



Freie KFZ-Meisterwerkstatt für alle Marken

- Service für PKW und Transporter
- Inspektionen für alle Marken nach Herstellervorgaben
- Bremsen, Stoßdämpfer, Auspuff, Kupplung, Scheinwerfer, Elektrik, Autoglas, Räder, Reifendienst, Batteriedienst
- Haupt- und Abgasuntersuchung
- Karosserie-Fachbetrieb mit eigener Lackiererei
- Unfall-Instandsetzung, Schadengutachten, Abrechnung mit jeder Versicherung
- Unfall- und Werkstatt-Ersatzwagen
- Alufelgen-Reparatur mit dem Wheeldoctor
- Wagenpflege, Motorwäsche, Komplettaufbereitung, Portalwaschanlage
- Faire Angebote mit Garantie

Zeit für Winterräder RÄDERWECHSEL 29,00 €



Einlagerung
eine Saison
29,90 €

Jetzt Termin vereinbaren!

Fachgerechte Alufelgen Aufbereitung
für Bordstein- & Korrosionsschäden



Felgeninstandsetzung

ab 99,90 €

Kommen Sie zum kostenlosen Felgen-Check!

CarLa GmbH

Schongauerstr. 31
04328 Leipzig

Mo - Fr 7:30 - 18:00 Uhr
Sa 8:30 - 13:00 Uhr

Terminvereinbarung:
Tel. 0341 - 258 74 01

Kontaktformular:
www.werkstatt-carla.de

Kalender- geschichten

Melchior Lotter war angetan von den Ideen, die von Wittenberg ausgehend auch nach Leipzig drangen. Er gehörte zu jenem Teil der Leipziger Bürgerschaft, die der Reformation aufgeschlossen gegenüberstanden, während die meisten Bewohner, vor allem der Rat, sich zu dem neuen Denken in Glaubensfragen zurückhaltend bis ablehnend verhielten – gestützt letztlich von der Politik Herzog Georgs von Sachsen. Als hartnäckiger Gegner Luthers ließ Herzog Georg Buchdrucker und Buchhändler streng beaufsichtigen und verbot reformatorische Schriften. Luthers Werke wurden in Leipzig dennoch gedruckt und verbreitet.

Um 1470 in Aue geboren, wurde Melchior Lotter Buchdruckerlehrling bei Konrad Kachelofen in Leipzig, einem der bedeutendsten Leipziger Frühdrucker. Kachelofen betrieb seine Werkstatt an einer Ecke des Rathauses, außerdem eine Buch- und Papierhandlung sowie einen Weinausschank. Lotter heiratete die Tochter Kachelofens und übernahm 1499 die Druckerei seines Schwiegervaters und trat auch als Verleger auf.

Druckte Lotter zunächst vorwiegend lateinische Schriften theologischen Inhalts sowie Schulbücher, kamen um 1500 auch Werke des Humanismus hinzu. Mit der

Bedeutender Reformationsdrucker: Melchior Lotter



Buchdruckerzeichen von Melchior Lotter. Die Buchdrucker jener Zeit brachten ihr Zeichen gern am Schluss eines Buches an.

wachsenden Buchproduktion konnte er seine Werkstatt zur damals größten und leistungsstärksten Druckerei Leipzigs ausbauen und beschäftigte bis zu sieben Drucker. 1517 übernahm Melchior Lotter den Plakat-

druck der 95 Thesen Martin Luthers. Bis 1520 kamen aus seiner Werkstatt etwa 40 Lutherdrucke. Während der Leipziger Disputation 1519 wohnten Martin Luther und Philipp Melancthon in Lotters Herberge in der Hainstraße – dort, wo heute das Hotel de Pologne steht und eine Gedenktafel an Luthers Aufenthalt erinnert.

Vom befreundeten Martin Luther ange-regt, eröffnete Lotter 1520 in Wittenberg eine Zweigdruckerei und übertrug sie seinen Söhnen Melchior und Michael. In Leipzig aber geriet der Reformationsdrucker mit seiner Werkstatt in wirtschaftliche Schwierigkeiten; vor der Pest floh er vorübergehend nach Meißen.

Nach seiner Rückkehr bewahrten ihn der von Kachelofen übernommene Buch- und Papierhandel sowie der Weinausschank vor Existenznot. Um 1530 druckte Lotter wieder vermehrt, 1536 „Ein Gerechent Büchlein“ von Adam Ries, das er auf dem Titelblatt mit der Anmerkung versah: „Zu Leiptzick hatt gedruckt diss gerechent Buechlein Melchior Lotter“.

Melchior Lotter starb am 1. Februar 1549 in Leipzig.

Dagmar Schäfer

Abb.: Archiv der Autorin

Anzeigen

BESTATTUNGEN

Tag- und Nachtservice

☎ 0341-3 52 39 98

Mobiler Dienst

☎ 0176-99 92 81 04

Goldsternstraße 41

04329 Leipzig-Paunsdorf

www.bestattungen-krieglstein.de

• Vorsorgeberatung • auf Wunsch Hausbesuch



KRIEGLSTEIN

Tag- und Nachtservice

☎ 0341-58 14 20 86

Riesaer Straße 31

04328 Leipzig-Alt Paunsdorf

Auszeichnung für Südfriedhof

Im Rahmen der Aktion „Friedhöfe auszeichnen“ wurden am 18. September auf über 300 Friedhöfen in 122 deutschen Städten die ersten Schilder „Immaterielles Erbe Friedhofskultur“ übergeben. Ein solches Schild zierte jetzt auch den 134 Jahre alten Leipziger Südfriedhof, der mit seinen 78 Hektar einer der größten und schönsten Parkfriedhöfe Deutschlands ist. www.kulturerbe-friedhof.de

Bestattungen Lunkenbein

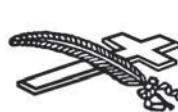


04129 Leipzig

Delitzscher Straße 71

Tel. Tag und Nacht 0341/91 92 80

Zeit 1918 im Dienst am Menschen



BESTATTUNGSHAUS

hänsel

Inh. Thomas Hänsel - Fachgeprüfter Bestatter

Leipzig - Auguste-Schulze-Str. 2a - Tel. 034297/40399

Borsdorf - Leipziger Str. 38 - Tel. 034291/32103

Taucha - Rudolf-Winkelmann-Str. 5 - Tel. 034298/68376

Ständige Bereitschaft Tag & Nacht

www.BestattungshausHaensel.de

Aktive Senioren

Die Zahl der Teilnehmer ist, Corona bedingt, begrenzt. Bitte rechtzeitig um eine Karte bemühen.

Mi., 30.09., 15 Uhr:
Nachbarschaftsnachmittag
Aktive Senioren stellen sich vor
Ort: Wohnhof Wiesen-/Platanenstraße/ Heiterblickallee.
Eine Initiative von leipzig-paunsdorf.de

Do., 1.10., 14 Uhr:
Basteln für den Herbst
Bitte anmelden! UKB 3 EUR

Mi., 7.10., 10-12 Uhr:
Berühmte (Wahl-)Leipziger -
Baumeister zwischen Historismus und Moderne - Kulturhistorischer Dia-Vortrag.
UKB 6 EUR

Mi., 14.10., 10-12 Uhr:
Berühmte (Wahl-)Leipziger -
Baumeister zwischen Klassizismus und Historismus - Kulturhistorischer Dia-Vortrag.
Ticket: 6 EUR

Mi., 28.10., 14 Uhr
Lesung - Beethoven
Diesen Lesenachmittag widmen A. Nürnberger und E. Thom dem großen Komponisten Beethoven, musikalisch umrahmt. 4 EUR zzgl kleiner Pausenverzehr

Wandern

Di., 6.10. + Do., 8.10., jeweils 9 Uhr: Rund um die Märchenwiese. Treff 8:50, Hst. An der Märchenwiese (Linien 10, 16)
Di., 20.10. + Do., 22.10., jeweils 9 Uhr: Meusdorfer Park. Treff 8:50 Hst. Meusdorf (Prager Str. Linien 15, 2, 75)
Strecken jeweils ca. 6-8 km.
Teilnahme jeweils: 4 EUR

Geführter Spaziergang

Di., 13.10., 13 Uhr
Von Leutzsch nach Gohlis, mit Mädler-Villa und Hartolzau. Treff: 12:50 Hst. Georg-Schwarz-/Merseburger Straße (Linie 7).
Teilnahme: 4 EUR

ASL e.V.
Döllingstraße 31
Telefon: 0341 | 2521451

Schnupperkurse im Gustav-Hertz-Gymnasium

Das Gustav-Hertz-Gymnasium bietet auch in diesem Jahr den Schülern der 4. Klassen in Leipzig und Umgebung mittwochs Schnupperstunden in verschiedenen Fächern an. So kann ein erster Einblick in den Unterricht am Gymnasium gewonnen werden. Der diesjährige Vorkurs hat am 23. September mit dem Fach Informatik begonnen und dauert noch bis zum 13. Januar 2021. Zu jedem Termin sind noch Plätze frei.

Wenn Sie Interesse an einem oder mehreren der Termine haben,

schreiben Sie bitte zeitnah eine E-Mail mit folgenden Daten:

- dem Namen des Kindes
- der Grundschule
- einer aktuellen Telefonnummer
- den Wunschterminen

leuschner@ghg-leipzig.lernsax.de

Die Vergabe der Plätze erfolgt nach Reihenfolge der Anmeldung bis die Maximalteilnehmerzahl erreicht ist.

i Alle Kurstermine finden Sie im Internet unter: gustav-hertz-gymnasium.de

Anzeigen

**Wir kaufen
Wohnmobile
+ Wohnwagen
03944-36160**
www.wm-aw.de
Wohnmobilcenter
Am Wasserturm



www.ortsblatt-leipzig.de

Premiere des neuen Hyundai i20 und i30.
Innovation und Fortschritt in neuem Design.

Monatlich leasen
ab **158,- €**

0,- € Anzahlung

Für Dich gemacht: Die neue Generation bietet smarte Technologien, wie zum Beispiel erstklassiger Konnektivität, intelligenten Assistenzsystemen und effizienten Antrieben. So kommen Sie jederzeit sicher, entspannt und bestens unterhalten ans Ziel. Lassen Sie sich bei einer Probefahrt begeistern!

Hyundai i20 blue 1.2 Select

- ☒ LED-Tagfahrlicht
- ☒ Assistenzsysteme SmartSense
- ☒ Digitalradio (DAB+)
- ☒ Start/Stop-Automatik

Monatlich leasen
ab **158,- EUR¹**

Unser Hyundai i20 Barpreis 14.999 EUR

Kraftstoffverbrauch: innerorts 7,0 l/100 km, außerorts 4,7 l/100 km, komb. 5,5 l/100 km; CO₂-Emission 125 g/km; Effizienzklasse D. Nach WLTP, in NEZF-Werte umgerechnet.

Hyundai i30 1.0 T-GDI 48V-Hybrid Select

- ☒ 48 V-Hybridssystem
- ☒ Assistenzsysteme SmartSense
- ☒ LED-Tagfahrlicht
- ☒ Einparkhilfe hinten

Monatlich leasen
ab **229,- EUR²**

Unser Hyundai i30 Barpreis 18.790 EUR

Kraftstoffverbrauch: innerorts 5,6 l/100 km, außerorts 4,7 l/100 km, komb. 5,0 l/100 km; CO₂-Emission 115 g/km; Effizienzklasse B. Nach WLTP, in NEZF-Werte umgerechnet.



Auto Freydank GmbH & Co. KG
www.auto-freydank.de

Geithainer Str. 58 · 04328 Leipzig · (0341) 65 99 - 30
Am Osthang 15 · 04178 Leipzig · (0341) 94 52 - 154



Ein repräsentatives und unverbindliches Leasingangebot für Privatkunden auf Basis einer Kilometerabrechnung von der ALD AutoLeasing D GmbH, Nedderfeld 95, 22529 Hamburg, im Rahmen des Produktes Hyundai Leasing. Fahrzeugpreise zzgl. 790,- € Überführungsgebühren. Gültig für alle bis zum 31.10.2020 abgeschlossenen Leasingverträge. Fahrzeugabbildung enthält z.T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen.

Finanzierungsbeispiele	Fahrzeugpreis	Sonderzahlung	Laufzeit	Gesamtfahrleistung	Monatliche Rate	Gesamtbetrag	Sollzins p.a.	eff. Jahreszins
¹ Hyundai i20 blue 1.2 Select 62 kW (84 PS)	16.074,29 EUR	0,00 EUR	48 Mon.	40.000 km	158,80 EUR	7.622,40 EUR	4,49 %	4,58 %
² Hyundai i30 1.0 T-GDI Select 48V-Hybrid 88 kW (120 PS)	21.143,19 EUR	0,00 EUR	48 Mon.	40.000 km	229,92 EUR	11.036,16 EUR	4,99 %	5,11 %



* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car Audio inkl. Navigation bzw. Multimedia), 5 Jahren Lackgarantie sowie 5 Jahren Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannendienst und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft). 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen. Das Garantie- und Serviceheft kann vorsehen, dass die Hyundai 5 Jahre-Garantie für das Fahrzeug nur gilt, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler an einen Endkunden verkauft wurde.

Leserbriefe ans Ortsblatt:

zu „Leser fotografieren ihren Stadtteil“, OB 8/2020/Seite 9.

Nach der Veröffentlichung der Leserfotos schrieb Günter Thorn: „Oh, da freue ich mich aber sehr, denn unser fleißiges Meisenpaar Elfriede und Ralph haben diese Anerkennung und Ehre nach so fleißiger Aufzucht auch wahrlich verdient. Das Sommer-Sonnen-Honorar würde ich gern der Freiwilligen Feuerwehr in Engelsdorf zukommen lassen. Die Mädels und Jungs investieren ihre Freizeit in unsere Sicherheit, engagieren sich aktiv für die Jugendarbeit und Nachwuchsförderung und prägen mit ihren öffentlichen Veranstaltungen soziales Orts-Gemeinschaftsleben. Toll!“

Anmerkung der Redaktion:

Herzlichen Dank. Das Honorar wurde an die Freiwillige Feuerwehr Engelsdorf überwiesen, und Jugendwart Ronny Lebe hat sich dafür bereits auch im Namen seiner Kameraden bedankt.

zu „OSTLichter Stadtkulturfestival ...“, OB 8/2020/Seite 3.

„Dazu möchten wir abmerken:

1. Das Wanderkino ist nicht aus Leipzig
 2. Die Veranstaltung wird gefördert durch die Stadt Leipzig, dem OSTLichter Stadtkulturfestival und dem Clown Museum Leipzig
- Das Clown Museum Leipzig zieht 2021 von Reudnitz nach Paunsdorf um. Wir möchten den Paunsdorfern jetzt schon willkommene Grüße senden.“

Hans-Dieter Hormann

zu „Wer weiß mehr?“ |

Leserbriefseite:

Hugo Hempel wollte wissen, ob in der Gaststätte „Feldschlösschen“ nach 1933 noch einmal eine letzte Versammlung der Ortsleitung der SPD Leipzig stattgefunden hat.

Lothar Schmidt, unser Ortsblatt-Chronist fand dazu in seinem umfangreichen Archiv keinen Hinweis, nur einen älteren Beitrag über das „Gasthaus zum

Feldschlösschen“, das 1887 erbaut und durch seinen Biergarten mit den großen Kastanienbäumen sehr beliebt war. Bis 1965 wurde es als Schulungs- und Versammlungsraum vor allem von Neubauern und Gärtnern genutzt.

Das Restaurant befand sich zwischen der Permoser- und Merkwitzer Straße unmittelbar hinter der stadteinwärtigen Bushaltestelle „Weinbrennerstraße. Einige der großen Bäume stehen auch heute noch. Bei Interesse können wir Ihnen gern eine Kopie von dem Beitrag zusenden.

zu „Ordnung und Sauberkeit“ |

Leserbriefseite:

Ortsblatt-Leser beschwerten sich immer wieder über die mangelnde Sauberkeit auf öffentlichen Plätzen. Kritik wird auch an den „Hundehaufen“ geübt, die auf den Grünanlagen und sogar an Spielplätzen in Paunsdorf gesichtet werden. Gegenseitige Rücksichtnahme ist da wohl gefragt!

Pilzberatung

Die kostenfreien Pilzberatungen, die normalerweise ab Mai turnusgemäß zweimal wöchentlich „Am Röschenhof“ in der Pilzberatungsstelle des Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamtes der Stadt Leipzig (VLA) durchgeführt werden, mussten in diesem Jahr aufgrund des Coronavirus ausgesetzt werden.

Ab Oktober bietet nun das Umweltinformationszentrum (UiZ), Prager Straße 118-136 kostenfreie Pilzberatungen an.

An den Montagen, 12., 19. und 26. Oktober, stehen in der Zeit von 15 bis 17 Uhr Experten zur Verfügung. Eine telefonische Anmeldung unter Rufnummer 0341 | 123-6711 wird dringend empfohlen.

www.leipzig.de/uiz

Anmerkung der Redaktion:

Es gibt neue Pläne zum Ausbau des Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamtes „Am Röschenhof“. Lesen Sie dazu bitte auch den Beitrag auf Seite 12.

Anzeige

Das frische Nudelbistro



Hier gibt es täglich hausgemachte Pasta mit selbstgemachter, natürlich-leckerer Soße.

Auf 40 Sitzplätzen können Sie die angenehme Atmosphäre beim Nudelkönig genießen oder Sie nutzen einfach unseren **Lieferservice**.

Wähle deine Nudel

- | | |
|---------------------|--------|
| 1. Grieß-Spaghetti | 3,50 € |
| 2. Grieß-Makkaroni | 3,50 € |
| 3. Grieß-Linguine | 3,50 € |
| 4. Dinkel-Spaghetti | 3,50 € |
| 5. Dinkel-Makkaroni | 3,50 € |
| 6. Dinkel-Linguine | 3,50 € |



Wähle deine Soße

- | | |
|------------------------|--------|
| 7. Tomatensoße | 2,90 € |
| 8. Deutsche Carbonara | 4,20 € |
| 9. Bolognese | 4,20 € |
| 10. Tomate-Knoblauch | 3,90 € |
| 11. Rahmsauce | 3,90 € |
| 12. Arrabiata (scharf) | 3,90 € |
| 13. Zigeuner-Soße | 3,90 € |
| 14. Pesto | 4,20 € |
| 15. Champignon-Soße | 4,20 € |
| 16. Käsesoße | 4,20 € |



Darf's noch was extra sein?

- | | |
|--------------------------------------|--------|
| 17. Gegrillte Hähnchenbrust | 4,90 € |
| 18. Gegrillte Hähnchenkeule | 2,90 € |
| 19. Frisches Gemüse (natur) | 3,90 € |
| 20. Frisches Gemüse in Kräuterbutter | 4,90 € |
| 21. Frisches Gemüse mit Pesto | 4,90 € |
| 22. Kräuterbutter | 1,90 € |
| 23. Grana Padano | 1,90 € |



Bestellungen und Reservierungen
auch per WhatsApp
0157 354 897 82



Die Soßen sind mit Liebe gekocht und

- ohne Konservierungsstoffe,
- ohne künstliche Aromen und
- ohne sonstige Zusätze

haltbar und können von Ihnen auch mit nach Hause genommen werden.

Bei uns essen Sie königlich!

ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag bis Freitag von 11:00 bis 22:00 Uhr und Samstag bzw. Sonntag von 17:00 bis 22:00 Uhr in der **Döllingstraße 10 in Leipzig Paunsdorf**

Aktuelle NudelNews findet Ihr auf Facebook. Einfach den – Nudelkönig – suchen und stöbern.

Rollator-Führerschein mit Hindernissen

Am 10. September waren alle neugierigen und mutigen Bewohner des Seniorenzentrums Althen mit ihren Rollatoren zum Fahr Sicherheitstraining aufgerufen. Ziel dieses Trainings war der sichere Umgang mit dem Rollator bei der alltäglichen Fortbewegung, um so das Sturzrisiko zu minimieren.



Zwei Mitarbeiter der Deutschen Verkehrswacht nahmen am Vormittag alle Interessierten auf dem Außengelände in Empfang, um mit dem Sicherheitstraining zu starten. Zuerst wurden der Aufbau eines Rollators erklärt und Bildmaterial von Hindernissen im täglichen Straßenverkehr erläutert. Anschließend erfolgte eine Einweisung in den Übungsparcours, den die Trainer im Außenbereich der Einrichtung aufgebaut hatten. Dann begann der praktische Teil, bestehend aus Prüfungsstationen mit den Herausforderungen Drehen, Slalomlauf, Holperstrecke überwinden, Stufen steigen, Spur halten und

Ausruhen. Nacheinander konnte jeder Bewohner die Hindernisstrecke durchlaufen.

Die Mitarbeiter der Deutschen Verkehrswacht unterstützten dabei mit guten Tipps und die Betreuungskräfte der Einrichtung assistierten bei schwierigen Hindernissen.

Nach erfolgreichem Abschluss der Prüfungstrecke erhielt jeder Teilnehmer seinen Rollator-Führerschein. Diese wurden mit strahlenden Gesichtern entgegengenommen.

Hilfe! Wir haben noch Kunden übrig, aber keine Objekte! Gesucht werden Grundstücke, Wohnungen und Häuser in und um Leipzig!

- 40 Jahre Erfahrung
- kostenfreie Wertermittlung + Internetauftritt
- Stressfreier Verkauf für Sie

Frau & Herr Rudminat
0152/02751481
a.rudminat@garant-immo.de
www.garant-immo.de



GARANT
IMMOBILIEN

Tel. 0341/5831 19-13



Praxis für Logopädie

Jessica Wittschorek

Engelsdorfer Str. 57 · 04316 Leipzig-Mölkau
Tel.: 0341 / 65858686 · Funk: 0176 / 65759100
Fax: 0341 / 65858687

E-Mail: praxis@logopaedie-moelkau.de
www.logopaedie-moelkau.de

Therapie von Sprach-, Sprech-,
Stimm- und Schluckstörungen
Termine nach Vereinbarung
Alle Kassen und Privat

Anzeigen

Kleine Cafeteria in Seniorenresidenz zu vermieten.

- Größe ca. 30 m²
- im UG des Seniorenzentrum Althen
- 200 Bewohner vor Ort



Weitere Informationen erhalten Sie von unserer Mitarbeiterin:

Gitta Taubert, Sozialer Dienst

Alloheim Senioren-Residenzen Zweite SE & Co. KG
Seniorenzentrum Althen, Saxoniastr. 32, 04319 Leipzig-Althen
Telefon: 034291 37-508, E-Mail: Gitta.Taubert@alloheim.de

Gaststätte Ostende

Elisabeth-Schumacher-Str. 60
04328 Leipzig
NEU - Tel. 0341/25694978
Inh. K. Knebel & sein Team
www.gaststaette-ostende.eatbu.com



Veranstaltungen bei Omi

- Sa. 03.10. **Oktoberfest**
- Fr. 09.10. **Hackepetertag**
- Sa. 10.10. **KGV Ostende veranstaltet ein Oktoberfeuer mit Holzkohlegrill, Bierausschank, Schwein am Spieß und Künstlernauftritt ab 15 Uhr Bingoabend**
- Fr. 23.10. **Reformationstag – ab 10 Uhr geöffnet**
- Sa. 31.10. **Reformationstag – ab 10 Uhr geöffnet**

Öffnungszeiten:

Mo. Ruhetag • Di.-Fr. 16–24 Uhr
Sa./So. 10–23 Uhr • feiertags ab 10 Uhr
mit Freisitz im Grünen bei Ihrer OMI

VOLKSSOLIDARITÄT

Leipziger Land / Muldental e.V.

Miteinander – Füreinander

Tagespflege Engelsdorf „An der Platane“/
Sozialstation Engelsdorf – Mölkau

Sylke Prüfer

Einrichtungsleiterin/Pflegedienstleiterin

Hugo-Aurig-Str. 7b • 04319 Leipzig
E-Mail: tp-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de
sst-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de
Mobil: 0151 12634 142

AKA GbR

Seniorenbetreuung & Pflegedienst

Ahornstr. 8 · 04329 Leipzig · Tel. 2 27 31 14
Termine nach telefonischer Vereinbarung

Wir bieten an:

- Altenpflege
- Krankenpflege
- Verhinderungs- und Urlaubspflege
- 24 Stunden Rufbereitschaft
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuch - Alle Kassen -



Ortsblatt-Leipzig

erapress-medien-agentur

Redaktion: Elke Rath
erapress@ortsblatt-leipzig.de
Anzeigen: Martina Schnurrbusch
ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de

Bunt wie der Herbst – Veranstaltungen im Jugend- und Altenhilfeverein Paunsdorf

Die letzten tollen Sonnentage wurden von unseren Mitgliedern gut genutzt. So präsentierte unsere Kreativgruppe wunderschöne Ergebnisse ihrer sommerlichen Aktivitäten beim 1. Paunsdorfer Flohmarkt – Seite 3 – der vom Quartiersmanagement am 15. August entlang der Heiterblickallee initiiert wurde. Gegen eine kleine Spende wechselten einige Stücke die Besitzer und teilten damit die Freude, die unsere Mitglieder bei der Herstellung erlebt haben.

Flohmarkt

Am nächsten Flohmarkt Paunsdorf, der für den **11. Oktober in der Zeit von 10 – 16 Uhr** geplant ist, werden wir uns gern wieder beteiligen. Wer selbst mit einem Stand dabei sein möchte, erfährt Näheres beim Quartiersmanagement Paunsdorf.

Herbstfest für Alltagsbegleiter

Ohne unsere vielen ehrenamtlichen Helfer, die die Vereinsarbeit in verschiedenen Projekten unterstützen, könnte ein Teil der Aufgaben nicht realisiert werden. So haben wir uns auch besonders über die Einladung der Gesundheitsministerin Frau Petra Köpping zu einem Herbstfest am 19. September für die ehrenamtlichen Alltagsbegleiter gefreut, die damit die besonderen Leistungen im Ehrenamt würdigte. Das Fest der Alltagsbegleiter hatte in diesem Jahr viele Besonderheiten, auch hier stand die Umsetzung eines Hygienekonzeptes im Vordergrund. Trotz veränderter Bedingungen wurde klar herausgestellt, dass es sehr wichtig ist, bedürftige Senioren auf vielfältige Weise zu unterstützen. Mit dem Motto „Vorsicht, Umsicht und Bedachtsamkeit, aber unbedingt gepaart mit Zuversicht und guten Gedanken!“ wurden klare Signale gesendet. Wer uns hier zukünftig unterstützen möchte oder Hilfe benötigt, kann sich gern an Frau Förtsch, Telefon 0341 | 2532287 oder Frau Schweitzer, 0341 | 2675306 wenden.

Computerstammtisch

Viele Jahre begleiten wir auch Seniorinnen und Senioren mit unserem Computerstammtisch. Jeweils am 1. und 3. Donnerstag, ab 18 Uhr im Monat freuen sich langjährig Interessierte auf die gemeinsamen Treffen. Sachkundige Vereinsmitglieder stehen den Teilnehmern mit Rat zur Seite. Ob es um die Übung einfacher



Besuch im Leipziger Zoo – die Mitglieder der Schlaganfall-SHG

Suchvorgänge im Internet, dem Schreiben von Emails, dem Speichern von Bildern u.v.m. geht, es kann fast jede Frage beantwortet werden. Auch die Unterstützung beim Neukauf ist möglich, bietet der Markt doch so viel, dass die Auswahl meist schwer fällt.

Sport frei!

Der Kurs im Hatha-Yoga konnte bei uns erfolgreich gestartet werden. Jeweils donnerstags mit Beginn 10 Uhr, Dauer ca. 1,5 h in unserem Sportraum in der Heiterblickallee 2–4, trifft man sich zu entspannenden Übungen. Weitere Interessenten können sich gern in der Goldsternstraße 9 melden, eine Erweiterung des Angebotes ist denkbar.

Seit vielen Jahren beliebt ist das Tischtennis spielen. Nach der längeren Corona bedingten Pause können sich die Akteure nun wieder regelmäßig treffen, die Mittwochgruppe mit Beginn 16 Uhr kann allerdings Verstärkung vertragen. Wer Lust und Zeit hat schaut gern mal rein, bitte einen eigenen Schläger mitbringen. Auch donnerstags ist ab 19 Uhr noch freie Kapazität für eine neue Gruppe. Bitte fragen Sie im Verein bei Frau Förtsch nach den konkreten Konditionen.

SHG Schlaganfall

Der nächste Treff der SHG Schlaganfall nach ihrem gemeinsamen Zoobesuch findet am **Samstag, 10. Oktober, 10–12 Uhr**, wieder in der Goldsternstraße 9 statt. Auf dem Programm steht ein Vortrag über alternative Aktivitäten ergänzend zu medizinischer Verordnung.

SHG Diabetiker

Auch die SHG Diabetiker wird ihre Veranstaltungen am **Mittwoch, 21. Oktober, 15–17**



Ein Dankeschön für ehrenamtliche Helfer – Herbstfest Alltagsbegleiter

Uhr, mit einem Vortrag der Apotheke im PC in der Goldsternstraße 9 fortsetzen. Im September begleiteten wir die SHG mit vereinseigenen Fahrzeugen auf einem Ausflug in den Muldentalkreis.

Busfahrt

Unsere beliebten Veranstaltungen wie Busfahrt und Modenschau wollen wir auch im Oktober wieder durchführen. So ist am **Mittwoch, 7. Oktober**, ein Ausflug an den Stausee Fockendorf geplant, wo wir uns an lecker Schlachteschen und zünftiger Musik erfreuen wollen.

Herbstmode

Natürlich darf die Herbstmode mit Michael Kefalas nicht fehlen. bereits im Juni geübt werden wir auch im Oktober 2 Veranstaltungen durchführen. Am **Mittwoch, 14. Oktober, in der Zeit von 13 – 15 und 16 – 18 Uhr**, können sie bei Kaffee und Kuchen schauen und natürlich auch kaufen. Wer nur mal stöbern möchte, kann uns ab 11 Uhr in der Goldsternstraße 9 besuchen.

Rentenberatung

Auch Herr Heßlich stellt sich weiter Ihren Fragen zur Rente, der nächste Termin ist am **Montag, 19. Oktober in der Zeit von 14 – 16 Uhr** in der Goldsternstraße 9, eine Anmeldung ist erwünscht.

Ihr Hobby ist nicht dabei, dann fragen Sie uns einfach nach anderen Angeboten oder stellen Sie es uns vor, wir freuen uns auf Sie!

Ihr Team des JAV



Goldsternstraße 9
www.javleipzig.de
info@javleipzig.de
Telefon: 0341 | 2532287

Montag, 6. Oktober, 9–11 Uhr:
Familienfrühstück

Am ersten Dienstag des Monats.
3 Euro pro Erwachsenen, Kinder frei.

Dienstag, 13. Oktober, 15–17 Uhr:
Bunter Familiennachmittag
Mit vielfältigen Angeboten für Familien mit Kindern bis zum Schulanfang. Das ak-

Familienzentrum lädt ein

tuelle Programm findet Ihr auf unserer Facebook-Seite.

Dienstag, 27. Oktober, 18–19.30 Uhr:
Vortrag & Praxisseminar: „Erste Hilfe bei Baby- und Kleinkindunfällen“
Ein kostenfreies Angebot im Rahmen der Ver-

anstaltungsreihe „Gemeinsam wachsen“ der AOK PLUS.



Familienzentrum
Wiesenstraße 20
04329 Leipzig
Telefonische Anmeldung bitte unter:
0341 | 6897900.
www:http://muetterzentrum-leipzig.de

Warum die Marken LOEWE und Metz bei Kunden so beliebt sind

PR

Dafür hat André Dähn eine ganz einfache Antwort: „Made in Germany ist nach wie vor ein Garant für Qualität und Funktionalität. Letztendlich macht sich das bezahlt“, so der Fachmann von EP:Dähn.

Bild: Egal, ob am Kabel, der Antenne oder dem SAT-Spiegel, gleich ob bisheriges PAL Fernsehen und neuestes hochauflösendes HDTV, Ihr LOEWE und Ihr Metz werden Sie dank des Multitunerkonzeptes und vieler Bildverbesserungstechnologien immer mit bestem Bild verwöhnen.

Ton: Die Geräte, die über Lautsprecher verfügen, haben immer richtige Lautsprecherboxen eingebaut bekommen, die über eine hervorragende Stereo-Wiedergabe verfügen. Natürlich haben alle einen Kopfhörerausgang, der separat regelbar ist.

Gehäuse: Kunststoffgehäuse in silber und schwarz. Ein Fernseher ist nach wie vor ein Möbelstück. LOEWE und Metz bieten klassisch bis individuell.

Radioempfang: Durch die guten eingebauten Lautsprecher wird es sinnvoll und die Entwickler machen es möglich. An jeder Kabel- oder Sat-Anlage neuerer Bauart können eine Vielzahl regionaler und überregionaler Radiosender empfangen werden.

Bedienung: Die einzigartige Fernbedienung und das grafisch sehr klar und deutlich aufbereitete Bedienungsmenü sorgt für eine einfache Bedienung trotz vieler Möglichkeiten. Bei jeder Auslieferung merken wir immer wieder, wie schnell auch technisch wenig ambitionierte Nutzer ans Ziel kommen.

Favoritenliste: Niemand braucht 800 Programme und trotzdem sind sie nach dem Suchlauf da. In wenigen Minuten erstellen wir

Ihnen eine Favoritenliste und legen die Sender-Reihenfolge nach Ihren Wünschen fest.

EPG: Jedes Gerät hat eine eingebaute elektronische Programmzeitung. Hier erhalten Sie nicht nur einen Überblick über alle Sendungen, sondern auch schon vorab per Inhaltsangabe, was Sie erwarten wird.

DR+: Das DigitalRecording ist ein eingebautes Aufnahmesystem für Ihre Sendungen. Alles schläft und einer wacht und das ist Ihr Gerät, das gerade Ihre Lieblingsserie aufnimmt. Natürlich tut es das auch auf einem Kanal, während Sie gerade einen anderen anschauen – ohne Qualitätsverlust und auch in HD. Die aufgenommenen Sendungen landen im Archiv und können gesehen, bearbeitet, überspielt und wieder gelöscht werden.

TimeShift: Mit nur einem Tastendruck halten Sie eine laufende Sendung an und verpassen nichts, da Ihr Gerät alles zwischenspeichert, also entspannt zu Ende telefonieren und trotzdem nichts verpassen.

Ci+: Das heißt Receiver weg und Modul rein. Sie können mit Kabel- oder am SAT-Empfang (z.B. SAT1/Pro7 und die RTL-Gruppe in HD) ohne Zusatzreceiver, nur über das entsprechende Modul mit den dabei entstehenden Kosten entschlüsseln.

Garantie: Natürlich gibt es eine 2-Jahresgarantie mit Vollkomfort-Service. Bei Problemen einfach uns anrufen, wir kommen schnellstens und lösen das Problem vor Ort. Selbstverständlich gibt es ein Leihgerät, falls das mal nicht möglich sein sollte.

Natürlich wird jedes Gerät von LOEWE oder Metz von uns angeliefert, wir verbinden es mit vorhandenen Geräten und stellen es nach Ihren Wünschen ein. Im Anschluss erklären wir Ihnen



So übersichtlich präsentieren die neuesten Geräte ihre Funktionsweise.

ausführlich Funktionsweise und Bedienung Ihres neuen Gerätes. Die Altgeräte nehmen wir in Zahlungsnahme bzw. in Kommission.



Elektrofachmarkt EP: Dähn
Volksgartenstraße 53-55
Telefon: 0341 | 2330146



Kommen Sie zu uns, lassen Sie sich LOEWE und Metz präsentieren und dafür begeistern.

Er lebt, liebt und lobt das königliche Schach: der Paunsdorfer Peter Bald

Seit 45 Jahren ist der heute 65-jährige gelernte Wirtschaftskaufmann Peter Bald aus Paunsdorf als Trainer, Schiedsrichter, Moderator, Betreuer und Diplomschachlehrer tätig. Er lehrte bisher über 3 400 Kindern dieses uralte königliche Spiel. Die Teilnahme an Sachsen-, Stadt- und Bezirksmeisterschaften, der Leipziger Schach-Lipsiade, Besuche im Schachzentrum, Sommer- und Stadtteilstefte, u. a. am Theklaer Bagger und im Paunsdorfer Grünen Bogen sowie im Gartenverein „Ostende“ sind für ihn selbstverständlich. Außerdem führt Peter Bald seit 1978 mit Schülern in verschiedenen Schach-Camps, darunter in Grömitz an der Ostsee und in Wilhelmthal bei Eisenach, für zwei bis drei Wochen Trainings-tage durch. Das alles will sorgfältig vorbereitet sein. Hinzu kommen auch verschiedene sportliche Aktivitäten, sie reichen von Billard über Tischtennis bis hin zu Kegeln und Bowlen.



Besonders große Aufmerksamkeit erregte eine Inklusionswoche unter dem Motto: „Miteinander statt Nebeneinander“. Schüler der 8. und 9. Klasse der Christian-Frege-Schule aus Thekla verbrachten mehrere Tage gemeinsam mit Schülern der Albert-Schweitzer-Schule in einer Jugendherberge in Dreiskau-Muckern. Da

diese Schüler auf den Rollstuhl angewiesen waren, erfuhren die Theklaer Schüler, was es bedeutet, mit Einschränkungen zu leben, und sie gewannen so einen neuen Blick auf den Umgang mit Handicaps. Fazit: ein Miteinander ist wichtig im Leben. Und in Corona-Zeiten? Da gab Peter Bald vielen Schülern knifflige „Schachhausaufgaben“ mit nach Hause.

Als Schachhistoriker, Sammler und Buchautor hat nun sein achties Jahr an der Frege- und an der Andersen-Schule begonnen. Bereits seit zehn Jahren ist er an der

24. Grundschule in Paunsdorf aktiv. Wir wünschen Peter Bald für die nächsten Jahre eine stabile Gesundheit und viele Erfolge bei seiner tollen, vor allem aber sinnvollen Freizeitgestaltung mit unseren Kindern und Jugendlichen.

Werner Gnadt, 04329 Leipzig

Röschenhof wird Zentrum zur Tierseuchenbekämpfung

Im Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt der Stadt Leipzig in Paunsdorf soll ein Operatives Zentrum zur Tierseuchenbekämpfung entstehen. Bisher nicht genutzte Kellerräume in dem Gebäude im Röschenhof werden hierfür umgebaut.

Im Dachgeschoss werden zudem dringend benötigte zusätzliche Büros für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter geschaffen. Die Umbauarbeiten kosten rund 900.000 Euro, ab Mai 2022 sollen die Spezialräume genutzt werden können. Die Afrikanische Schweinepest

breitet sich in Polen immer weiter Richtung Westen aus. Die letzten Nachweise bei Wildschweinen lagen nur zwölf Kilometer von der Grenze zu Deutschland entfernt. Ein Einbruch der Seuche nach Sachsen ist wahrscheinlich. Ein Operatives Zentrum Tierseuchen ist Voraussetzung, diese – und künftig andere – Tierseuchen effektiv bekämpfen zu können. Dafür spricht auch, dass bereits im Gebäude vorhandene Räumlichkeiten sowie technische Einrichtungen genutzt werden können.

Neue Oberschule für Paunsdorf

Das ehemalige Schulgebäude in der Hainbuchenstraße 13 soll bis zum Schuljahresbeginn 2022/2023 als neue 3-zügige Oberschule reaktiviert und dann von max. 532 Schülerinnen und Schülern (darunter eine DaZ-Klasse) genutzt werden. Der Grundstein dafür wurde am Donnerstag, dem 24. September, von der Stadt Leipzig gemeinsam mit dem Landesamt für Schule und Bildung gelegt. Insgesamt belaufen sich die Kos-

ten auf rund 15 Millionen Euro, darunter ca. 8,3 Millionen Euro aus dem Fördermittelprogramm „Schulische Infrastruktur-FöriSIF“ des Freistaates Sachsen. Der mittlere Gebäudetrakt der ehemaligen Heinrich-Heine-Schule wird abgerissen und durch einen größeren Neubau ersetzt. Die verbleibenden Gebäude werden von Grund auf modernisiert und auf ihre neue Aufgabe hin zugeschnitten.



Über 1000 Euro freut sich Ulrike Herkner vom Kinderhospiz Bärenherz e. V. Am 7. September überreichte PC-Centermanager Lars Ziegler die Spende – ein Ergebnis der Ravensburger Puzzle-Aktion, die vom 15. bis zum 29. August im Einkaufscenter stattgefunden hat.

Anzeigen



Begonienweg 1 • 04319 Leipzig
Tel. 0341/65 85 34 27 • Mobil 0160/4 98 43 42
www.tierarztpraxis-engelsdorf.de

Öffnungszeiten: Mo./Mi. 9–11 Uhr & 16–19 Uhr
Di./Do. 16–19 Uhr • Fr. 14–17 Uhr
Sa. 9–11 Uhr

**WIEDER
SCHLECHT
BEZAHLT
WORDEN?**

www.azurit-hansa-karriere.de



**Wir bieten
faire Gehalts-
strukturen!**

Pflegefachkräfte und Ergotherapeuten (m/w/d) gesucht!
Für unsere Seniorenzentren Palais-Balzac und Schönefeld.

